



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2025

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA MATERNA PARITARIA BILINGUE LEONARDO DA VINCI
ENTE GESTORE: AGEM
ESERCIZIO FINANZIARIO 2025

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Avanzo di cassa al 31/12/2024	€		€40.609,57
ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI	€		€26.685,00
Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti	€		€0,00
Contributo Ministeriale sul Cap. 2619/1 es. fin 2025	€		€26.685,00
Contributi ditte, Enti Locali, donazioni	€		€0,00
RETTE ALUNNI	€		€175.690,00
Iscrizione AS 2024-2025	€		€0,00
Frequenza AS 2024-2025	€		€63.930,00
Mensa AS 2024-2025	€		€16.260,00
Garderie AS 2024-2025	€		€0,00
Iscrizione AS 2025-2026	€		€30.000,00
Frequenza AS 2025-2026	€		€57.900,00
Mensa AS 2025-2026	€		€7.600,00
Garderie AS 2025-2026	€		€0,00
ALTRE ENTRATE	€		€765,70
Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio)	€		€765,70
Rimborso Urssaf (oneri previdenziali personale)	€		€0,00
Rimborso chommage partielle / malattia	€		€0,00
Rimborso errati pagamenti	€		€0,00
Rimborso errati oneri	€		€0,00
Partite di giro: bonifici di terzi non pertinenti alla gestione	€		€0,00
Giroconto bancario	€		€0,00
TOTALE	€		€243.750,27

N.B. Il tasso di cambio dovrà essere quello del giorno in cui il contributo assegnato è stato trasferito all'ente gestore ed essere esplicitamente indicato in bilancio



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2025

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA MATERNA PARITARIA BILINGUE LEONARDO DA VINCI
ENTE GESTORE: AGEM
ESERCIZIO FINANZIARIO 2025

USCITE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Disavanzo di cassa	//		-€0,00
Residui passivi pagati durante l'esercizio	//		-€0,00
SPESE DI FUNZIONAMENTO	€		-€24.001,14
Carta, cancelleria,	€		-€63,91
Giornali, pubblicazioni	€		-€0,00
Materiale didattico	€		-€4.157,73
Prestazioni professionali (Spese legali, Contabile)	€		-€5.792,40
Spese per trasferte	€		-€0,00
Manutenzione ordinaria e straordinaria	€		-€0,00
Canoni di Locazione per locali scolastici	€		-€0,00
Utenze	€		-€420,07
Servizi	€		-€12.328,45
Assicurazioni	€		-€531,94
Oneri amministrativi (spese postali, bancarie, canone annuale sito internet)	€		-€75,99
Tasse	€		-€630,65
Altre spese	€		-€0,00
SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO	€		-€35.611,40
Aggiornamento personale	€		-€0,00
Formazione personale	€		-€419,00
Spese per attuazione dei Progetti:	€		-€4.000,00
-progetto musica	€		
Spese mensa attività sportive e attività parascolastiche:	€		-€28.880,00
-mensa	€		-€1.339,90
-attività parascolastiche	€		
Altre spese attività di istituto: supporto psicologico	€		-€972,50
SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE	€		-€141.216,49
Retribuzione netta personale docente (assunto a contratto)	€		-€39.277,54
Retribuzione netta personale non docente (assunto a contratto)	€		-€38.561,98
Totale contributi/oneri personale docente e non docente (assunto a contratto)	€		-€50.613,97
Imposte personale docente e non docente (assunto a contratto) – (sostituto di imposta <i>prelevement a la source</i>)	€		-€513,00
Retribuzione altre categorie di personale (Coordinatrice)	€		-€12.250,00

ALTRE USCITE	€		-€3.800,00
Rimborso per ritiro iscrizione	€		-€3.800,00
Partite di giro: rimborsi per bon bancari di terzi	€		-€0,00
Partite di giro; giroconto bancario	€		-€0,00
Altre uscite	€		-€0,00
TOTALE	€		-€204.629,03

N.B. Il tasso di cambio dovrà essere quello del giorno in cui il contributo assegnato è stato trasferito all'ente gestore ed essere esplicitamente indicato in bilancio



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2025

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA MATERNA PARITARIA BILINGUE LEONARDO DA VINCI
ENTE GESTORE: AGEM
ESERCIZIO FINANZIARIO 2025

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE			243.750,27
USCITE			204.629,03
SALDO DI CASSA			39.121,24

Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso
successivamente alla data di chiusura dello stesso

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Fondo riserva per lavori di manutenzione			31.000,00
2. Accantonamenti per gestione dell'anno corrente da pagare nell'anno successivo			5.000,00
3. Accantonamenti per la gestione corrente dell'anno successivo			3.121,24
TOTALE			39.121,24

31 marzo 2026

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL
CAPO DELL'UFFICIO CONSOLARE

.....



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

RELAZIONE AL BILANCIO CONSUNTIVO E.F. 2025 E RENDICONTAZIONE DEL CONTRIBUTO. NOTE ESPLICATIVE.

SEZIONE 1

Denominazione scuola: SCUOLA MATERNA PARITARIA BILINGUE LEONARDO DA VINCI

Anno Scolastico: 2025/2026

Esercizio finanziario: 2025

Coordinatore Didattico: Francesca Galloni

Responsabile amministrativo/contabile: Marina Battaglia

Rappresentante Legale: Gianluca Gurgoglione

Visto Rappresentanza Diplomatica (*inserire data e timbro*):

SEZIONE 2 – DESCRIZIONE di sedi, immobili e infrastrutture

2.1 Descrivere lo stato dei locali (apertura di *nuove sedi, nuove aule; nuovi laboratori; modifiche dello stato dei luoghi; attrezzature acquisite nell'esercizio finanziario; ecc...*):

La Scuola Materna Paritaria "Leonardo da Vinci" di Parigi è ubicata nei locali demaniali dell'Istituto Italiano Statale Comprensivo "Leonardo da Vinci" di Parigi. Gli spazi in uso alla Scuola Materna Paritaria sono composti da 2 aule più servizi. La Scuola ha altresì accesso alla palestra e alla biblioteca dell'Istituto Leonardo da Vinci, come previsto dall'Atto di messa a disposizione degli spazi che alleghiamo alla presente documentazione.

2.2 Fabbisogno (*descrivere brevemente le opere, gli interventi, i lavori realizzati*):

Nel 2025 non è stato possibile procedere agli interventi di manutenzione straordinaria dei bagni della Scuola Materna Paritaria necessari a risolvere le frequenti perdite d'acqua che continuano a verificarsi. Nel 2026 si conferma la necessità di effettuare quindi un importante intervento di

rifacimento totale della struttura e delle tubature per poter mettere definitivamente in totale sicurezza l'ambiente.

Il costo dell'intervento, dati i preventivi raccolti finora, potrebbe essere al di sopra dei 36.000 euro, un impegno finanziario consistente che potrebbe quasi azzerare l'avanzo di cassa riportato dall'anno 2025.

Nel 2025 abbiamo continuato il piano di ammodernamento delle infrastrutture e dei supporti scolastici per migliorare la qualità della nostra offerta formativa.

Si segnala inoltre una preoccupazione riguardo agli spazi limitati disponibili per le attività nella nostra struttura. Nell'anno scolastico 2025/2026 abbiamo nuovamente raggiunto la capienza massima possibile degli iscritti (30 alunni) e considerando le numerose domande di iscrizioni per il prossimo anno che già abbiamo ricevuto, allo stato attuale non potremmo accogliere tutti gli alunni candidati.

Per tali motivi l'ente gestore richiede un'aula aggiuntiva in affitto al fine di garantire un ambiente più confortevole per tutti i bambini e rispondere positivamente alla crescente domanda dell'utenza interessata al nostro istituto.

Pur comprendendo le sfide logistiche legate alla disponibilità di spazi, crediamo che l'assegnazione di un'aula supplementare contribuirebbe significativamente al benessere e alla qualità dell'esperienza educativa dei nostri bambini, aumenterebbe il numero dei possibili iscritti creando un bacino di utenza maggiore che potrebbe continuare il percorso formativo italiano proposto dall'Istituto Leonardo Da Vinci.

SEZIONE 3 – DESCRIZIONE ATTIVITA' DIDATTICHE E DI FORMAZIONE

Descrivere brevemente la progettualità (curricolare ed extra curricolare) così come esplicitata nel P.T.O.F. *(Descrivere i progetti e le attività realizzate. Riferire in merito ad eventuali attività e/o progetti previsti e non realizzati chiarendo i motivi della mancata implementazione):*

In coerenza al progetto bilingue perseguito da questa scuola, il tempo scolastico è organizzato in maniera da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera alle due lingue della scuola (l'italiano e il francese), tramite la proposta di attività al 50% in italiano e al 50% in francese sul tempo scuola assicurata dalla presenza di due insegnanti madrelingua che permette di rifarsi al modello di base "una persona una lingua", ma senza tralasciare momenti di compresenza delle due lingue e di valorizzazione della competenza bi-plurilingue. Questo per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e al contempo avvicinare gli alunni alla lingua del Paese accogliente e svilupparla.

Nell'anno scolastico 2025/2026 è stato confermato l'atelier musicale settimanale, che ha continuato a registrare un grande apprezzamento da parte dell'utenza iscritta e ottimi risultati in termini di sviluppo del senso del ritmo, del linguaggio, della coordinazione e dell'aggregazione tra alunni. Nell'anno scolastico in corso è proseguito quindi il consolidamento di questo progetto con il duplice intervento di due insegnanti qualificate esterne al corpo docente. Questo ci ha permesso di continuare a garantire il bilinguismo anche in questa attività (in quanto un'insegnante è madrelingua italiana e l'altra è madrelingua francese) e di lavorare con gruppi di classe suddivisi per fasce di età ottenendo il massimo del coinvolgimento e dell'apprendimento da parte di tutti gli alunni.

Per maggiori informazioni, si rimanda al Piano Triennale dell'Offerta Formativa pubblicato sul sito della Scuola.

Per sostenere il piano di cui sopra, sono inoltre stati effettuati interventi di formazione per il corpo docenti, specificati nella sezione di bilancio all'uopo dedicata.

SEZIONE 4 – QUADRO RIASSUNTIVO DELLE ENTRATE

(Inserire per ciascun aggregato di entrata l'importo incassato nell'esercizio finanziario).

4.1 Avanzo di cassa: € **40.609,57** (al 31/12/2024)

4.2 Contributi ministeriali relativi a esercizi finanziari precedenti: ///

4.3 Contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 es. fin.2025: € **26.685,00**

4.4 Contributi di ditte, Enti locali, donazioni:

4.5 Iscrizione: € **30.000,00**

4.6 Frequenza: € **145.690,00** (comprensivo di servizio mensa)

4.7 Interessi attivi bancari: € **765,70**

4.8 Altre entrate: € **0,00**

SEZIONE 5 – ANALISI DELLE ENTRATE. NOTE ESPLICATIVE.

5.1 Avanzo di cassa *(specificare l'esatta composizione dell'avanzo e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza):* L'avanzo di cassa si mantiene a un livello adeguato per far fronte alle necessità della gestione corrente e in particolare per coprire i costi legati agli indispensabili interventi di manutenzione degli spazi scolastici che continuano a richiedere attenzione. Per quanto riguarda gli accantonamenti in passato previsti per cause legali in corso, si segnala che i costi sostenuti nel 2025 a tal fine sono relativi al litigio con una ex dipendente, chiuso nel 2024. Per ulteriori dettagli si rimanda all'Allegato B/IV.

Non si segnalano cause legali:

Al 31/12/2024, l'avanzo di cassa era ripartito come segue:

1. Fondo riserva per lavori di manutenzione: €**30.000,00**
2. Altri accantonamenti per la gestione corrente: €**10.609,57**

5.2 Contributi ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti *(dettagliare il tipo di contributo a cui ci si e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza):* ///

5.3 Contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 es. fin 2025: €26.685,00

5.4 Contributi di ditte, Enti locali, donazioni *(spiegare la natura, la provenienza, ed eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza):* ///

5.5 Rette per iscrizione (*spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*): Quote di iscrizioni relative a 30 bambini: € 30.000,00. Rispetto a tale importo una quota par a € 3.800, e' stata successivamente restituita alle famiglie per iscrizione ritirata in breve termine.

5.6 Rette per la frequenza (*spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

Alla voce "Rette alunni" sono inserite le quote pagate dai genitori, come nel dettaglio seguente suddiviso per anno scolastico:

- Anno Scolastico 2024-2025
 - Seconda rata della retta scolastica relativa ai bambini frequentanti: **€63.930,00**
 - Servizio mensa: **€16.260,00**
 - Servizio di Garderie: **€0,00**
- Anno Scolastico 2025-2026
 - Prima rata relativa ai iscritti bambini: **€57.900,00** .
 - Servizio mensa: **€7.600,00**
 - Servizio "Garderie": **€0,00**

5.7 Interessi attivi bancari (*spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

Interessi maturati durante l'anno precedente, e versati in gennaio 2025, pari a **€ 735,29** sul "Livret A" e **€30,41** sul "Livret Epargne", per un totale di **€ 765,70**

5.8 Altre entrate (*spiegare la natura, la provenienza dell'entrate e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

SEZIONE 6 – QUADRO RIASSUNTIVO DELLE SPESE

(Inserire per ciascun tipo di spesa l'importo speso).

6.1 Disavanzo di cassa: ////

6.2 Spese di funzionamento:

€ -24.001,14

6.3. Spese per attività d'istituto:

€ -35.611,40

6.4 Spese per il trattamento economico del personale:

€ -141.216,49

6.5 Altre uscite

€ -3.800,00

SEZIONE 7 – ANALISI DELLE SPESE. NOTE ESPLICATIVE

7.1 Disavanzo di cassa (*Spiegare l'esatta composizione del disavanzo e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza*):////

7.2 Spese di funzionamento (*Spiegare gli acquisti di beni e/o servizi effettuati e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza*):

SPESE DI FUNZIONAMENTO per un totale di **€ 24.001,14**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- o **“Carta, cancelleria”** per un importo di **€ 63,91**
- o **“Materiale didattico”** per un importo di **€ 4.157,73** che include l'acquisto di materiali di consumo, di altro materiale necessario per il funzionamento della scuola, di altro materiale didattico e di piccolo mobilio
- o **“Prestazioni professionali”** per un importo di **€ 5.792,40** che include le seguenti spese:
 - EXPERTISE MIDI CONSEIL: **€ 2.124,00** per il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili francesi, la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la revisione dei contratti dei dipendenti
 - STUDI LEGALI: **€ 3.060,00** per pil supporto legale in materia di diritto del lavoro e la consulenza giuridica per la gestione corrente
 - WIX: **€ 338,40** per abbonamento alla piattaforma informatica dedicata alla manutenzione del blog e sito internet della scuola
 - G. JAULI – RAHNEJAT GRAPHIC DESIGN ILLUSTRATION: **€ 270,00** per il supporto nello sviluppo di un nuovo sito internet della scuola
- o **“Manutenzione Ordinaria”** /////
- o **“Utenze”** per un importo di **€ 420,07** che include le spese di utenza internet, telefono e utilizzo dei sistemi cloud.
- o **“Servizi”** per un importo di **€ 12.328,45** relativamente a spese di pulizia degli spazi scolastici, in netto aumento rispetto all'esercizio precedente in quanto nel corso del 2025 è stato effettuato un importante servizio di pulizia straordinaria nel periodo di sospensione delle attività didattiche
- o **“Assicurazioni”** per un importo di **€ 531,94** relativamente alla stipula di assicurazione per responsabilità civile ed assicurazione per uscite extra-scolastiche

- o **“Oneri amministrativi”** per un importo di **€ 75,99** derivante da spese bancarie legate ai pagamenti effettuati e costi emissione carta di credito
- o **“Canoni di Locazione Scolastica”** per un importo di **€ 0,00** per un ritardo del pagamento del canone 2025, regolarizzato a Marzo 2026
- o **“Tasse”** per un importo di **€ 630,65** (taxe de balayage – pulizia marciapiedi e nettezza urbana)

7.3. Spese per attività d'istituto *(Descrivere brevemente le spese effettuate per ciascun progetto realizzato quantificandone l'ammontare complessivo per ogni progetto. Spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza):*

SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO per un totale di **€ 35.611,40**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- o **Spese mensa** pari a **€ 28.880,00** relativi al servizio mensa
- o **Spese per attività sportive e attività parascolastiche** pari a **€ 1.339,90**, relativo alle uscite didattiche e ateliers pedagogici effettuati nell'anno solare 2025
- o **Spese per attuazione progetti** pari a **€ 4.000,00** legati all'attuazione del Progetto “Eveil Musical”
- o **Formazione docenti** pari a **€ 419,00**
- o **Altre spese attività istituto - Supporto Psicologico** pari a **€ 972,50**

7.4 Spese per il trattamento economico del personale *(Spiegare la tipologia di personale retribuito, i bisogni soddisfatti, e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza):*

SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE a carico dell'Ente Gestore per un totale di **€ 141.216,49**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- o **“Personale docente assunto a contratto”** per un importo di **€ 39.277,54** relativamente alle due insegnanti principali rispettivamente di lingua italiana e francese
- o **“Personale non docente assunto a contratto”** per un importo di **€ 38.561,98** relativamente alle insegnanti assistenti
- o **“Oneri sociali e previdenziali per il personale”** per un importo di **€ 50.613,97**
- o **“Sostituto di Imposta Prélèvement a la source”** per un importo di **€ 513,00**

- o **“Retribuzione netta – altre categorie” pari a € 12.250,00** per la retribuzione della coordinatrice pedagogica

7.5. Altre uscite

“Altre Uscite” pari a € 3.800,00 quale rimborso di rate scolastiche a famiglie che hanno ritirato l'iscrizione

SEZIONE 8 – ANNOTAZIONI E CHIARIMENTI

8.1 Rendicontazione del contributo ex Cap 2619 PG 1 *(riferire dettagliatamente sull'utilizzo del contributo secondo le finalità per cui è stato concesso):*

Per quanto riguarda il contributo ricevuto dal Ministero per l'esercizio finanziario 2025, esso è pari a **€ 26.685,00** di cui **5.899,32** quale quota di contributo ordinario e **20.785,51** quale quota di contributo finalizzato. L'Ente Gestore ha utilizzato il contributo per far fronte alle spese di funzionamento e alle attività istituzionali dell'esercizio finanziario 2025, nonché per contribuire agli indispensabili lavori di manutenzione degli stabili scolastici.

La quota di contributo ordinario pari ad **€ 5.899,32** è stata spesa dall'Ente Gestore per la copertura di parte dei salari della docente e dell'assistente di lingua francese del progetto “bilinguismo.

Relativamente alla quota di contributo finalizzato pari ad **€ 20.785,51** l'Ente Gestore ha speso:

- **€ 785,51** per manutenzione/adeguamento edifici
- **€ 19.581,00** per progetti di promozione scolastica e per la copertura di ulteriore parte dei salari della docente e dell'assistente di lingua francese del progetto “bilinguismo
- **€ 419,00** per la formazione del personale docente e non docente

Tali importi sono inseriti rispettivamente alle voci:

“Compenso del personale docente assunto a contratto”, “Compenso del personale non docente assunto a contratto”, “Attuazione progetti”, “Manutenzione straordinaria” (Anno 2024), e “Formazione personale” dell'ALL. B/II.

AVANZO DI CASSA AL 31/12/2025

L'avanzo di cassa al 31 dicembre 2025 è pari a **€ 39.121,24** così ripartiti:

€ 31.000,00 quale fondo riserva per lavori di manutenzione, incrementato rispetto a quanto previsto in fase di chiusura del bilancio 2024, a fronte dei preventivi ricevuti nel corso del 2025, in particolare per il rifacimento totale dei servizi sanitari

€ 5.000,00 quale accantonamento per la gestione dell'anno corrente da pagare nell'anno successivo (canone d'affitto e utenze anno corrente)

€ 3.121,24 quali altri accantonamenti per la gestione corrente dell'anno successivo

Data, 31 marzo 2026

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

Timbro e Firma del legale rappresentante

Timbro e Firma del Coordinatore didattico

Timbro e Firma del Responsabile amministrativo contabile